Le seul hebdomadaire de langue française de la région de Sudbury

L'AMI DU PEUPLE

Notre Devise:- *"Je crains Dieu, cher Abner et n'ai point d'autre crainte"* (Racine)

VOL. XIX — No. 8 Sudbury, Ont., le 24 août, 1961 le numéro: 10 sous

Le bilinguisme censuré en Ont.

L'AJFO PROTESTE

L'Association de la Jeunesse franco - ontarienne vient d'envoyer au premier ministre Leslie Frost une lettre dans laquelle elle s'étonne de la décision provinciale prise récemment et qui interdit la mise en place de panneaux de signalisation d'arrêt bilingues le long des rues et des routes de l'Ontario. Elle demande que cette décision soit rapidement rescindée pour être remplacée par une législation plus équitable.

Dans cette lettre, le président de l'Association, M. Jean Léveillé, écrit:

"Les membres du Bureau Central de notre Association ont pris connaissance, non sans surprise, d'une loi adoptée récemment par la Législature, visant à interdire la pose des affiches d'arrêts bilingues dans notre province, après le 31 août 1961.

"C'est à juste titre, nous semble-t-il, que plusieurs municipalités faisant déjà usage de telles affiches, et les Franco-ontariens en général, se sentent lésés dans leurs droits. Alors que peu à peu, le Gouvernement fédéral accepte de n'apposer que des affiches bilingues dans les endroits où s'étend la juridiction, le Gouvernement ontarien fait un pas en arrière et tend ainsi à nier la caractère bi-ethnique et biculturel du Canada. Le Franco-ontarien n'a-t-il pas droit, tout comme son concitoyen de langue anglaise, de pouvoir lire dans sa langue propre les affiches qui servent à assurer le bon ordre de la circulation routière?

"Nous vous prions donc, avec insistance, de prendre, en vertu de l'autorité qui vous a été conférée, les mesures nécessaires pour faire rescinder la nouvelle loi par un arrêté ministériel, et la remplacer par une législation plus équitable. Encore une fois, vous feriez montre d'une réelle compréhension des problèmes auxquels doit faire face le Canada tout entier".

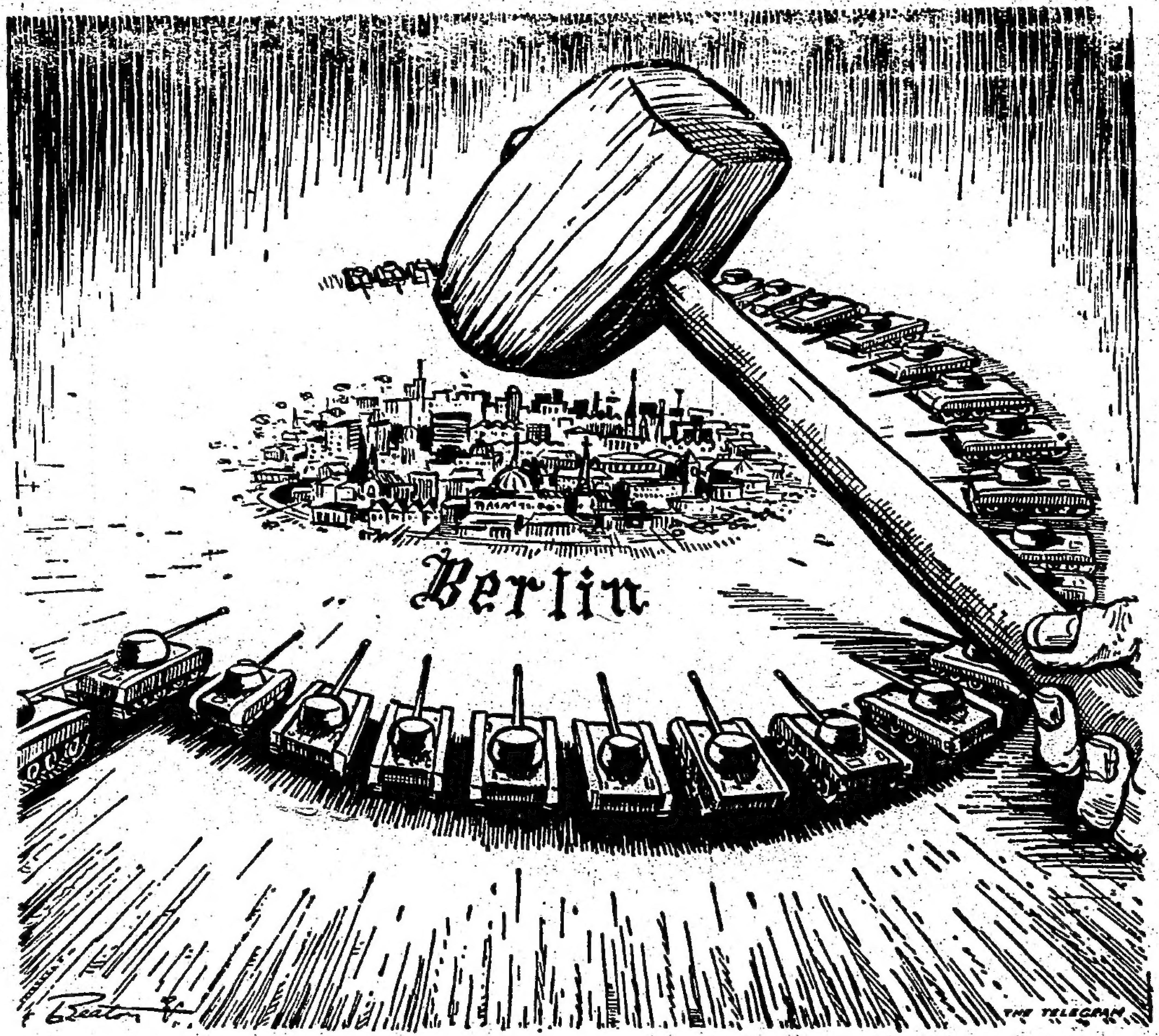
Les religieuses sont beaucoup trop habillées

L'exagération des vêtements chez les religieuses est responsables du taux élevé de la mortalité chez ces dernières.

Telle est l'opinion exprimée par un médecin de la Nouvelle-Orléans, le Dr James T. Nix. S'adressant à 1,500 supérieures de communautés réunies en congrès à South Bend, le médecin a suggéré que les vêtements que portent actuellement la majorité des religieuses soient remplacés par des habits non-inflammables appropriés aux différentes saisons.

Le Dr Nix a souligné que les vêtements lourds dont les religieuses sont affublées provoquent une chaleur excessive qui menace celles qui souffrent d'une déficience cardiaque de même qu'ils favorisent les maladies de la peau. Il a ajouté que les voiles serrés dont les religieuses sont coiffées provoquent des maux de tête et d'oreilles chez les jeunes religieuses.

Le médecin a enfin conclu qu'une enquête a démontré que le taux de mortalité élevé est attribuable aux brûlures dont sont victimes les soeurs qui travaillent soit à la cuisine soit à la buanderie soit à l'autel, où elles sont exposées à la flamme des cierges. Un grand nombre de tragédies de ce genre seraient évitées si les coiffes était modifiées en conséquence.



La faucille et le marteau, la faucille et le marteau, la faucille et le marteau...

NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

DESMARAIS & MACLEAN
AVOCATS et NOTAIRES
J. N. Desmarais, B.A., C.R. - Lennox A. MacLean, B.A.,LL.B.
Robert E. Maranger, B. Com. - G. J. Van Berkel, B. Sc.
Suite 102 - 103 ● Edifice Mackey
Tél.: OS 5-7521 ● Sudbury, Ontario.

Optométriste
VERRES DE CONTACT
TEL.: OS. 4-5156
L. LACOURCIERE, B.A., B.O., O.D.
88 rue Elm est, Coin Durham—(Voisin du magasin Kresge)
Ayez un examen des yeux régulièrement

A. FOURNIER LTEE
Assurances
Etabli en 1895
FEU — AUTO et AUTRES
Prêts sur Hypothèques
133-135 Cedar OS. 4-5287

Pour le meilleur comfort essayez TORIDHEAT
1—L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air climatisée est enfermée dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2—Plus grande économie d'huile avec le brûleur rotatif Wall Flame.
3—FILTRE plus facile à remplacer, très efficace.
4—Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5—Le contrôle facile avec thermostat, Humidificateur Vapo-glass.
Voyez-le chez
Morrison Plumbing & Heating
164 rue Elgin — Tél.: OS 4-0797

GODIN & LACROIX
Avocats — Notaires
O. J. Godin, B.A.
J. A. Lacroix, B.A.
4 Durham N. Suite 305
Sudbury OS 3-3639

Transport DELONGCHAMP
Compagnie Ltée
● Service de déménagement Local et Longue Distance
20 Lorne S. Sudbury
Tél.: OS 5-5611

J. P. RAYMOND
ASSURANCES GENERALES
Guy Raymond, rep.
OS. 4-3377
147 Notre-Dame - OS. 3-6832

LEBEL & FILS
Nettoyeurs et Teinturiers
142 rue EYRE
OS 3-9535 - 6 - 7
Sudbury, Ont.

Magasin Lalande
Ligne complète de linge de travail pour HOMMES & GARCONS
Ouvert tous les mardis et vendredis soirs jusqu'à 9 hres
Coins King & Notre-Dame
OS 4-5263

Sudbury Lumber & Builders' Supplies Ltd.
Matériaux de construction de toutes sortes
Spécialité Bois de charpente
647 Falconbridge Rd., OS 3-5941
Lebel, Ont., J. S. Drouin, gérant

GRENON'S MOTOR COURT
Route 69 - près de Richard Lake à 4 milles de Sudbury
14 unités de 2 pièces comprenant
● télévision
● radio
● téléphone
● chambre de bain (4 morceaux)
L'endroit idéal où le confort règne pour vous et vos amis!
ROLAND GRENON, Prop.
OS. 4-2761

Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
● Service de toute sorte ●
Poste d'Essence POULIN
621 Notre Dame - Tél. OS 5-8180

LA RUBRIQUE INTERNATIONALE—

M. Khrushchev et l'Ouest

par W. N. Ewer

D'une certaine façon, M. Khrushchev avait choisi avec astuce la date de son grand discours radiophonique. Les ministres des Affaires étrangères venaient de terminer leur réunion à Paris. Il était trop tard pour qu'ils pussent accorder une attention sérieuse aux paroles qu'il avait prononcées au sujet de Berlin. Et il accapara la manchette des journaux dans le monde entier pour son exposé de l'affaire, plutôt que le leur.

Mais il n'y a là astuce que si l'objectif est la propagande plutôt que la discussion et les négociations.

De fait, à lire attentivement ce long discours, on s'aperçoit qu'il ne s'y trouve rien de neuf, ou à peu près, au sujet de Berlin.

L'exigence péremptoire que les Soviets présentaient il y a près de trois ans s'y retrouve en essence, sans changement.

On demande aux Puissances occidentales de conclure un "traité de paix" avec les deux "gouvernements allemands" avant la fin de l'année. Ce traité doit se modeler sur l'avant projet soviétique, bien que le gouvernement soviétique se déclare disposé à discuter et examiner tout projet de modifications.

Berlin - Ouest deviendrait "ville libre" sans la protection occidentale dont elle jouit maintenant. Entourée du territoire et des troupes de l'Allemagne orientale, sa liberté serait pire que précaire: la ville serait plutôt captive que libre.

Si les Puissances occidentales n'acceptent pas un tel règlement fondé sur son avant-projet, M. Khrushchev répète que lui-même et ses associés concluront un traité séparé avec l'Allemagne orientale, lequel, prétend-il, rendrait nuls et non avenus les accords à Quatre qui régissent maintenant le statut de Berlin.

M. Khrushchev, il est vrai, déclare: "Le refus de l'accès à Berlin-Ouest, le blocus de Berlin-Ouest est tout à fait hors de question; ce n'est que le produit de l'imagination occidentale." Mais on l'avait déjà dit. D'autre part, une simple assurance de cette sorte n'a pas beaucoup de valeur. Le gouvernement soviétique a réclamé à plusieurs reprises (et M. Khrushchev revient sur cette revendication) le droit de déclarer nuls et non avenus les accords internationaux quand il lui plaira de déclarer que les circonstances ont changé.

Ainsi donc, à propos de Berlin, le discours ne marque aucun changement important. Je n'y trouve pas, non plus, un effort sérieux pour préparer la voie aux négociations fondées sur une base raisonnable. On n'y donne aucun indice de la volonté de la Russie de faire la moindre concession. "Il ne doit pas se produire de retraite", dit M. Khrushchev. C'est l'Ouest qui doit payer la rançon pour mettre fin à la crise qu'il a créée.

Quel était donc le but de ce discours? Il me semble qu'il avait surtout pour objectif de vouloir persuader l'opinion publique, aussi bien en Union soviétique qu'à l'extérieur, que le gouvernement soviétique travaille en vue de réaliser un règlement pacifique tandis que les Puissances occidentales se préparent en vue d'une crise et, de fait, travaillent en vue d'imposer une crise.

Il s'est arrêté un moment pour accuser encore les Puissances occidentales d'être des impérialistes et des colonialistes qui parlent d'auto-détermination mais la refusent aux peuples sujets par les balles et le fouet.

Pourtant, les faits parlent d'eux-mêmes. Ce sont les "impérialistes" qui ont transformé, et transforment encore leurs anciennes colonies en pays libres. A partir des Phillippines en allant vers l'est autour du monde jusqu'en Malaisie et en Indonésie, il existe maintenant des douzaines de pays indépendants qui, ayant exercé l'auto-détermination, étaient, tous peuvent se le rappeler, des colonies occidentales d'un genre ou d'un autre. C'est dans les deux empires communistes qu'on refuse l'auto-détermination aux nationalités sujettes, de l'Allemagne orientale et des Républiques baltes, à travers l'Asie centrale, jusqu'au Tibet.

Le discours avait pour thème central que la situation de Berlin démontre que l'Union soviétique travaille pour la paix, tandis que les Puissances occidentales agissent pour imposer une crise, et une crise qui dépasse de beaucoup Berlin.

Dans un passage étonnant, qui a attiré moins d'attention qu'il n'en mérite, M. Khrushchev déclare que l'attitude occidenta-

(Suite à la page 3)

RELATIONS
REVUE DU MOIS
. . . D'INTERET GENERAL PAR EXCELLENCE AU CANADA FRANCAIS
● pour les hommes de profession libérale
● pour les éducateurs
● pour les hommes publics
● pour les chefs ouvriers
● pour les dirigeants sociaux
● pour le clergé
● pour les communautés religieuses
On peut s'abonner à 'Relations'
$4.00 par année
122 Elm e. — OS. 3-0700
(voir G. C. Faucon)

Esso
Charette Frères Limitée
Produits Esso Imperial
Dépannage (Towing Service)
Stationnement pour roulottes (Mobile Home Park)
HANMER, ONT.
Route 545 Tél.: WO 9-2629

Vous aurez profit à lire
L'AMI DU PEUPLE
ABONNEZ-VOUS SANS TARDER
$3.00 par année
L'Ami du Peuple, Case Postale 696, Sudbury, Ontario
Nom ....
Adresse ....
(Prière d'écrire lisiblement)

Beaton pique au vif AUJOURD'HUI dans le Telegram

LES CARICATURES BEATON
Edmonton, Winnipeg, Ottawa, Calgary et Vancouver . . . les caricatures Beaton ont déjà parues dans les principaux journaux du Canada. Aujourd'hui les caricatures Beaton apparaissent en exclusivité dans le Telegram.
La page éditoriale la plus citée au Canada
Tous les jours dans le Telegram

LE COURRIER DOMINICAL

Ephémérides des Fondateurs de l'Eglise canadienne

19 août 1648

Voyez-vous cette cornette blanche à la poupe du Cardinal? C'est une moniale de 16 ans qui a nom Catherine de Saint-Augustin et qui, en cet été de 1648, regarde la France pour une dernière fois. C'est non sans un serrement de coeur facile à comprendre qu'elle vient de quitter son père, sa mère, sa grand'mère, deux soeurs et de nombreux parents et amis et qu'elle fait route vers sa destinée. Cette flottille qui cingle vers la haute mer, mouillera le 19 août 1648 dans la rade de Québec, après une traversée de trois mois pendant laquelle la peste aura décimé le groupe.

L'arrivée à Québec fut des plus chaleureuses, le charme de Catherine devant conquérir d'emblée tous les coeurs. «Les minutes de douces manifestations passées, Catherine de St-Augustin a vite compris la situation: elle se rend compte tout d'abord qu'au seul nom de l'Iroquois, toute la ville est apeurée. En plus de cette menace constante, que de misères à soulager! L'Hôpital accueille les vieillards, les infirmes, les sauvages, mais le personnel restreint ne peut suffire à la tâche. Et puis, il faudra faire face à la pauvreté et au manque de confort et il y aura la rigueur du climat, l'hiver, quand le froid intense, la neige abondante et le vent joueront à leur aise dans des cabanes pas du tout aménagées pour combattre ces éléments.

Mais, malgré toutes ces peines et misères qu'elle entrevoit, Catherine appellera sa nouvelle patrie le "petit paradis". Quoi de plus touchant que cette abnégation, ce dévouement au service des malades par quoi cette âme s'épanouiera pour l'amour de Dieu.

20 août

Une religieuse ressentit depuis deux mois de vives douleurs dans la tête, surtout en arrière des yeux. Un traitement n'apporta aucun changement. Les 15 et 16 août, des douleurs atroces et des crises violentes apparurent. Toutes les dix minutes, des élancements terribles dans la tête, en arrière des yeux, dans le nez, les lèvres et même la langue causaient des vomissements et des sueurs.

Un célèbre spécialiste examina minutieusement la malade et ordonna l'entrée immédiate à l'hôpital. Le 20 août au matin, avec la précieuse relique de Marguerite Bourgeoys dans ses effets, la religieuse partit pour l'hôpital. On lui fit subir des radiographies de la tête, différents examens, mais on ne découvrit rien d'alarmant. La relique de la Vénérable Marguerite Bourgeoys, en qui elle avait une grande confiance, ne quittait pas la malade.

Lorsque le médecin vint la visiter à l'hôpital, il parut tout étonné du changement. "C'est l'action de Dieu, c'est l'oeuvre de Dieu!" s'écria-t-il.

Le mardi suivant, elle sortit de l'hôpital. Depuis, les douleurs n'ont jamais reparu.

25 août 1755

Autour de l'Hôpital Général, il y a agitation. C'est que les Montréalais voient pour la première fois évoluer des femmes qui ne sont plus tout à fait des femmes, mais des religieuses, des vraies soeurs. C'est le 25 août 1755. Revêtues de leur nouveau costume, Mère d'Youville et ses compagnes sont le point de mire des curieux. Elles portent une robe gris couleur de terre, plissée à la normande, avec manches larges pouvant être repliées à la longueur désirée. Une ceinture noire marque la taille. La coiffure de serge noire couvre la tête et descend jusqu'à la taille. Sur le bonnet, également noir et plissé à l'arrière, ne flotte aucun voile. Autour de la figure, une bande de toile blanche et une coiffe noire. Au cou de la religieuse, comme s'il se penchait en même temps que son coeur sur toutes les plaies humaines, un crucifix. Sur ce crucifix est gravé le Coeur, symbole de la Charité du Rédempteur envers toutes les âmes.

Spirituellement, ce nouvel habit signifiera que ces femmes ont quitté définitivement le monde pour s'engager à la suite du Christ, à qui elles appartiennent désormais totalement. Cette livrée sera le symbole de l'éternelle charité qui toujours devra animer ces servantes des pauvres et communiquer ainsi à tous ceux qui souffrent, leur foi, leur espérance, leur miséricorde et leur grand amour de Dieu.

Les Soeurs Grises constitueront désormais une grande famille. Elles revêtiront maintenant le tablier de coton bleu foncé et, relevant leurs manches, elles se remettront à la tâche avec plus d'ardeur, de courage, se souvenant que la croix accomplit l'oeuvre de Dieu en l'âme qui l'accepte avec amour.

Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne

25 ouest rue Jarry, Montréal 11

Mère de la charité universelle

Le 25 août de l'année 1755, Mère d'Youville et ses filles recevaient l'habit de leur institut et se consacraient de nouveau à Jésus-Christ pour le servir dans la personne des pauvres. Après une touchante cérémonie sans éclat extérieur, elles se rendirent à l'office de la paroisse, modestement, en silence, marchant deux à deux, le visage presque entièrement caché sous leur nouveau vêtement. Humbles sentiments. Il était pourtant bien permis à Mère d'Youville, en voyant ses efforts bénis de Dieu d'une manière aussi sensible, de livrer son coeur à la joie. Mais, à la manière des saints, c'est par un redoublement de fidélité et de zèle à remplir les devoirs de sa vocation qu'elle témoigna sa reconnaissance à Dieu.

Humble, mais aussi courageuse et charitable, Marguerite d'Youville le fut envers son mari, François d'Youville, à qui elle unit sa destinée le 12 août 1722. Ce mariage, qui semblait promettre un avenir des plus heureux, fut au contraire pour l'épousée, le commencement d'une vie de croix et de souffrances.

Cette horloge, un cadeau de noces, qui faisait partie du mobilier de Mère d'Youville, aura été témoin de bien des choses. Elle aura marqué les heures d'angoisse, de souffrance, de privations de l'épouse; les heures de chagrin d'une maman qui voit quatre de ses six enfants ravis à sa tendresse dès le berceau; les heures d'inquiétude, d'incertitude de la veuve assaillie par les créanciers de son mari et la nécessité de voir à l'éducation de ses deux enfants; plus tard, elle marque les luttes, les déboires, les incendies, la maladie, la calomnie même que la religieuse eut à souffrir. Mais, l'horloge souvenir a également marqué des heures de soumission à la volonté de Dieu, de foi vive et généreuse et de confiance inébranlable en la Providence.

Depuis, l'horloge centenaire continue de sonner des heures de joie céleste, des heures qui franchissent, l'une après l'autre, les étapes vers l'ultime gloire.

La Bible vous parle

(Textes choisis par la Société Catholique de la Bible

Celui qui n'a pas été éprouvé sait peu de choses. (Eccli 34, 10).

Passion et colère abrègent les jours, les soucis font vieillir avant l'heure. (Eccli 30, 24).

Sois indulgent pour les malheureux, ne leur fais pas attendre tes aumônes. (Eccli 29, 8).

Entre les mains du Seigneur se trouve le gouvernement du monde. (Eccli 10, 4).

Sois prompt à écouter et lent à donner ta réponse) (Eccli 5, 11).

...ça vous regarde!

par Henri Béchard, S.J.
vice-postulateur de la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha

Savez-vous que nos ancêtres ont connu, sous au moins dix titres, la vénérable Kateri Tekakwitha? C'était leur manière de manifester leur affection et leur reconnaissance à celle que nous appelons de nos jours "le Lys des Agniers" ou "le Lys des Iroquois".

Dès maintenant, je veux vous révéler ces appellations, quitte, dans les articles à suivre, à les remplacer pour vous dans leur contexte historique. A ma connaissance, aucun de nos saints et bienheureux, n'a reçu, aux XVIIe et XVIIIe siècles, autant de témoignages de vénération. Ne convient-il pas que les Canadiens-français et les Franco-américains d'aujourd'hui connaissent mieux cette extraordinaire petite fille de la forêt, qui a su, en peu de temps, faire route jusqu'au Coeur de Dieu? Autrement dit, ça vous regarde!

On l'a appelée: la première vierge des Iroquois; l'apôtre des barbares; un trésor; l'ange gardien de la Mission (Saint-François-Xavier); notre bonne protectrice; notre protectrice et avocate auprès de Dieu; la puissante patronne de la Mission et la puissante protectrice de la Mission; la Geneviève de la Nouvelle-France; la protectrice de la Colonie canadienne.

Un rapide coup d'oeil nous informe que ces qualificatifs désignent la vénérable Kateri Tekakwitha soit en elle-même, soit dans son influence sur les siens, soit encore dans son rôle bienfaisant auprès du Canada français d'autrefois. N'est-ce pas déjà suffisant pour faire croître en vous la dévotion à l'égard du Lys des Agniers, dont l'Eglise a déjà officiellement reconnu l'héroïcité des vertus?

En attendant faites-moi parvenir vos intentions spirituelles et temporelles au Centre Kateri, au soin des RR. PP. Jésuites, à Caughnawaga (Québec). Si vous le désirez, je vous expédierai un exemplaire gratuit de la petite revue KATERI.

M. KHRUSHCHEV . . .
(Suite de la page 2)

le au sujet de Berlin est le prélude à une vaste agression contre tout le monde communiste, Berlin n'est qu'un "prétexte".

Si les Puissances occidentales s'assuraient un avantage stratégique en empêchant le règlement de l'affaire de Berlin aux conditions soviétiques, elles "élargiraient immédiatement leurs exigences". Elles tendent à l'élimination de la république de l'Allemagne orientale, à l'annexion de territoires polonais et tchécoslovaques. Leur "but principal" va même au delà. Ce n'est rien de moins que "l'abolition du système soviétique dans tous les pays du camp socialiste: c'est ce qu'elles voudraient accomplir sans plus de retard".

Je ne puis imaginer que M. Khrushchev lui-même croit à cette sottise. Pourquoi donc la profère-t-il?

Ce doit être parce qu'il sent la nécessité de mobiliser l'appui populaire pour une attitude dure à l'égard de Berlin. La plupart des Russes ne donneraient pas un maravédis pour Berlin. Il faut les persuader que la patrie même est en danger.

Il le leur faut aussi pour se réconcilier à l'idée du vaste et nouveau programme militaire dont ils devront solder les frais. Certains citoyens soviétiques, a révélé M. Khrushchev, se demandent si c'est bien nécessaire. De fait, l'annonce que le budget de la défense doit augmenter du tiers (faite bien avant tout acte des Américains dans ce domaine) doit avoir produit un choc sur une population qui commençait à entrevoir de belles perspectives pour elle-même et son niveau de vie.

BOTTIN PAROISSIAL

PAROISSE DE L'ANNONCIATION
Sudbury, Ontario

Curé: Rév. J. Michaud, 1162 Northway Avenue, Sudbury, Ontario. OS. 3-6612.

Vicaire: Rév. Jules Larose.

Heures des messes: Dimanche: 8, 9.30, 11 a.m. et 6.15 p.m. Semaine: 7.30 a.m. Premier vendredi: 7.30 a.m. et 5.30 p.m.

Confessions: Samedi: 7 à 8.30 p.m. Dimanche matin et tous les matins avant la messe.

Baptêmes: Dimanche de 3 à 3.30 p.m.

PAROISSE LA TOUSSAINT
Minnow Lake, Sudbury

Curé: Rév. Gérard Vachon, 1519 ave Bellevue, Sudbury OS. 4-7106.

Heures des messes: Dimanche: Eglise 8, 9.30, 11 a.m. Ecole St-Pierre: 9 et 11 a.m. Fêtes d'obligation: Eglise: 8, 9.30, 11 a.m. - 8.30 p.m. Ecole St-Pierre, 9 et 11 a.m. Sur semaine: 4.30 p.m. Samedi: 9 a.m.

Confessions: Chaque matin aux heures des messes. Le samedi 3.30 à 4.30 p.m. et 7.30 à 8.30 p.m.

Baptêmes: 3 hres p.m. Avertir d'avance

PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ESPERANCE
Val Caron, Ontario

Curé: Rév. Omer Dubuc, Val Caron, Ont. Tél.: TW. 7-4463.

Heures des Messes: Dimanche: 8 - 9.30 et 11 heures a.m. Sur semaine: 8 hres a.m. Samedi 9 hres a.m.

Confessions: le dimanche matin.

Baptêmes: avertir.

PAROISSE SACRE-COEUR
Sturgeon Falls, Ontario

Curé: T.R.P. Auguste Vaillancourt, V.F. 71 rue John, Sturgeon Falls, Tél.: 709.

Vicaires: Rév. J. Marchand, Rév. Laurent Martin et Rév. Raymond Gauthier.

Heures des Messes: Dimanche: 6.45, 8.30, 9.45 et 11.00 a.m. Fêtes d'obligation: 6.45, 8.30, 9.45, 11.00 a.m. et 6.30 p.m. Sur semaine: 7.00 et 7.30 a.m. Samedi 7.00, 7.30 et 9.15 a.m. 1er vendredi 7.00, 7.30 a.m. 6.30 et 9.00 p.m.

Confessions: Samedi, veille des Fêtes et du 1er vendredi 3.00 à 5 p.m. et 7.30 à 8.30 p.m.

Baptêmes: Dimanche 3.00 à 4.00 p.m.

PAROISSE STE-ANNE
Sudbury

Curé: R. P. Gérald Dallaire, S.J., 40 rue Beech est, Sudbury, OS. 6-8027.

Vicaires: RR.PP. Georges Brodeur, S.J.; Paul-Emile Legault, S.J.; Louis Mailhot, S.J.; Eugène Mongeau, S.J.; Eugène Proulx, S.J.; Albert Regimbal, S.J.;

Heures des Messes: Dimanche: 6.15 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 a.m. 5.15 p.m. Semaine: 7 - 7.30 - 8.00 - 8.30 a.m.

Confessions: Matin, avant les Messes. Samedi: 2.30 à 4.30 p.m. - 7.30 à 8.30 p.m.

Baptêmes: Dimanche. 2.30 à 4 hres p.m.

PAROISSE ST-AUGUSTIN
Garson, Ontario

Curé: Rév. M. J. Boyer, 24 Coniston Rd., Garson, Ontario. OX. 3-2757.

Heures des Messes: Dimanche: 8 et 10 hres a.m. Semaine: 7 hres a.m.

Confessions: Samedi: 9 hres a.m. 7 à 8.30 p.m. Dimanche: avant les messes.

Baptêmes: Dimanche à 2 p.m. Avertir d'avance.

PAROISSE ST-EUGENE
Sudbury, Ontario

Curé: T.R.P. Benoit Fortier, V.F., 40 rue Eyre sud, Sudbury, OS. 3-3961.

Vicaire: Rév. Raymond Prevost.

Heures des Messes: Dimanche: 8 - 9 - 10 11 a.m. Semaine 8 a.m. Samedi 9 a.m.

Confessions: Samedi soir 7 à 8 p.m. Avant et pendant les messes.

Baptêmes: le dimanche 2 p.m. Avertir d'avance.

PAROISSE ST-DOMINIQUE
Sudbury, Ontario

Curé: Rév. Roger Despatie, 136 rue Diane, Sudbury. OS. 3-9204.

Heures des Messes: Dimanche: 9 et 11 hres a.m. 5.15 p.m. Semaine: 7.30 a.m. Premier Vendredi 7.30 a.m. et 5.30 pm. Samedi: 9 a.m.

Confessions: Avant les messes du dimanche et de la semaine. Tous les samedis soirs de 7 à 8 hres, le jeudi avant le premier vendredi de 7 à 8 hres p.m.

Baptêmes: le dimanche au presbytère entre 2 et 4 hres p.m.

PAROISSE ST-JACQUES
Hanmer, Ontario

Curé: Rév. L. Dacoust, Hanmer, Ontario. Téléphone WO. 9-2824.

Vicaire: Rév. Laurencelle.

Heures des Messes: Dimanche: 7.45, 9, 10.15, 11.45 a.m. et 8 p.m. Fêtes d'obligation: 8, 9.30 et 11 a.m.; 6 et 8.30 p.m.

Semaine: 7.15 a.m.; Lun., Mer., Ven.: 4.30 p.m.; Mar. et Jeu. 8.30 p.m. Samedi 9 a.m. et 8.30 p.m

Confessions: Tous les jours avant les messes. Samedi: 3.30 à 4.30 p.m. et 7 à 8.30 p.m.

Baptêmes: Prière de faire un rendez-vous.

PAROISSE ST-JEAN-DE-BREBEUF
Sudbury, Ontario

Curé: Mgr L. J. Côté, P.D., V.G., 272 Kathleen est, Sudbury, OS. 5-8738.

Vicaires: Rév. Laurier Rondeau et Rév. René Hébert.

Heures des Messes: 7 - 8 - 9 - 10 - 10.55 midi - 5.15 p.m. Semaine: 7.30 et 9 a.m.

Confessions: Samedi soir, 7 à 8.30 p.m. et à toutes les messes.

Baptêmes: sur rendez-vous.

PAROISSE ST-JOSEPH,
Chelmsford, Ontario

Curé: Rév. Lucien Cholette, 5 rue Errington. Tél.: UL. 5-2123.

Vicaires: Rév. Raymond Tremblay.

Heures des messes: Dimanche: 7.30, 9.15, 11.00 a.m. et 5.15 p.m. Semaine: 7.30 et 8.00 a.m. Samedi: 7.30, 8.00 et 9.00

Confessions: Avant les messes. Samedi à 4.15 et 7.15 p.m.

Baptême: 3 p.m. dimanche.

PAROISSE SAINT-MATHIEU
McFarlane Lake

Curé: Rév. Roland Roy, RR 3, Site 6, Sudbury, Ont. OS. 3-4138.

Heures des messes: dimanche: 9.30 et 5 p.m. Sur semaine 8.00 a.m. Vendredi soir: 8.00 pm. — Rosaire: 11.00 a.m.

Confessions: Samedi à 7.30 p.m.

Baptêmes: dimanche à 3.00 p.m. après le Salut du T.S. Sacrement.

Visite des Sociétés S.-J.-B. chez les franco-ontariens

Le congrès conjoint des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec et de l'Ontario, tenu à Ottawa les 2, 3 et 4 juin dernier, où plus de mille délégués discutèrent des "relations françaises interprovinciales", commence déjà à porter des fruits, puisque dans quelques jours, soit les 26 et 27 août, plus de trois cent membres des diverses S.S.J.B. du Québec se rendront visiter les groupes français de Cornwall et Kingston. Cette visite se déroulera dans les cadres du traditionnel "Voyage d'Amitié" annuel organisé par la Fédération provinciale. On avait déploré au cours des assises d'Ottawa que les Canadiens français du Québec ne connaissaient pas suffisamment la situation et les besoins des divers groupes français des autres provinces. Ce voyage permettra donc à plusieurs membres de notre Société Nationale de fraterniser avec deux groupes différents de compatriotes franco-ontariens, celui de Cornwall assez nombreux et très bien organisé, et celui de Kingston, de formation récente mais très dynamique.

Plusieurs délégués de l'Ontario au Congrès de l'Acelf

L'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française tient son quatorzième Congrès annuel à Charlottetown du 22 au 25 août de cette semaine. A cette occasion, les chefs de file des principales institutions d'enseignement français au Canada ont été délégués à ces assises pour discuter le sujet suivant: "L'avenir du Canada et la culture française."

L'Ontario français est assez bien représenté au Congrès. En effet, l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario a envoyé la délégation suivante: monsieur Aimé Arvisais, président général, représentant également la Commission des écoles séparées d'Ottawa; monsieur Roger Charbonneau, secrétaire général de l'Association d'Education; messieurs Roger Séguin et Markland Smith, vice-présidents; monsieur Jean-Louis Pelletier, président régional d'Eastview. Assistent également: monsieur Raymond Côté, président de l'Association des Commissaires d'Ecoles Bilingues d'Ontario, MM. Roland Carnier, Marcel Thivierge, Henri Joanisse, membres de la Commission scolaire du quartier numéro 6 d'Eastview; monsieur Raymond Groulx, secrétaire de la Commission scolaire de St-Joseph d'Orléans; monsieur Robert Gauthier, directeur de l'Enseignement français en Ontario; monsieur Benjamin Michaud, de Toronto, surintendant-adjoint de l'enseignement primaire; monsieur Emile Dubois, président de la Fédération des Associations de Parents et Instituteurs et professeur à l'Ecole Normale d'Ottawa; monsieur Léo Groulx d'Eastview.

Nous croyons comprendre que les personnes suivantes sont aussi présentes: le Révérend Père Henri Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa; monsieur Léopold Allard d'Ottawa; monsieur Louis-Philippe Barette d'Eastview ainsi que plusieurs autres.

L'ACFEO

Un Congrès PC à l'automne

TORONTO — Les dirigeants de l'Association progressiste-conservatrice d'Ontario s'est réuni dernièrement en session spéciale en vue d'établir le programme d'une convention du parti à l'automne.

Le congrès a été rendu nécessaire par suite de la démission du premier ministre, M. Leslie Frost, comme chef du parti.

Il est peu probable qu'une date soit fixée immédiatement mais on sait que les délégués ont autorisé M. Elmer Bell, président de l'Association, à procéder à la préparation du programme.

M. et Mme John Reid de Westmount, P.O. sont heureux de faire part du mariage de leur fille Yvette, à M. Gilles Charette, fils de M. et Mme Alphonse Charette de Sudbury, Ont. La bénédiction nuptiale sera donnée à 11 heures, le 2 septembre, en l'église Saint-Léon-de-Westmount, à Montréal. Mlle Reid est graduée du Collège MacDonald, B.Sc. (H.Ec.). M. Charette est gradué de l'Université de Sudbury, B.A. et est présentement en 4ième année de métallurgie à l'Université McGill.

Les libéraux veulent des élections complémentaires

TORONTO — Le chef du parti libéral ontarien, M. John Wintermeyer, a déclaré ici qu'il fera appel aux tribunaux pour amener le gouvernement à tenir des élections complémentaires dans deux circonscriptions de la banlieue torontoise, s'il ne peut se décider lui-même à le faire.

M. Wintermeyer a déclaré que le gouvernement devrait trouver un moyen de passer outre aux technicalités de la loi régissant l'Assemblée législative, pour permettre la tenue d'élections dans les comtés d'Eglington et Beaches.

Le leader libéral a fait cette déclaration après qu'il eut adressé une lettre au greffier de la Législature, M. Roderick Lewis, qui est aussi président d'élections en Ontario. M. Wintermeyer précise que le président d'élection a le pouvoir d'émettre un bref exigeant la tenue d'une élection, dans les trois mois qui suivent le début de la vacance.

M. Lewis a répondu au chef libéral que la loi de l'Assemblée législative interdisait l'émission d'un bref de cet ordre, "jusqu'à ce que le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un officier rapporteur à qui le bref doit être communiqué".

Les deux sièges ont été laissés vacants par la mort du Dr William Dunlop, ancien ministre de l'éducation, décédé le 2 février, et M. William Colling, commissaire des liqueurs, décédé le 7 mars.

PERSONNEL

VIEUX, EPUISE? Les Tablettes toniques Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

TAXE DE 3%
SUR TOUTE IMPRIMERIE
A PARTIR DU 1e SEPTEMBRE
Commandez maintenant!
Appelez
OS 3-0700

Le bureau régional
pour administrer la
Taxe de vente au détail de l'Ontario
est maintenant ouvert à
SUDBURY
desservant les comtés de:
Algoma, Manitoulin et Sudbury

Détaillants, grossistes, manufacturiers et tous les autres qui percevront LA TAXE DE VENTE AU DETAIL sont priés de visiter ce bureau s'ils désirent des renseignements plus détaillés. Afin de mieux vous accommoder, nous suggérons que vous téléphoniez à l'avance.

Bureau régional à Sudbury
102 Durham S. OS. 4-3151

Administrateur régional de la taxe
R. Fraser

Le 26 juillet, 1961, une plaque a été inaugurée à l'intersection de la 49ième parallèle de latitude avec la route no. 11, à quatre milles au sud de Cochrane. Cette plaque représente un exemplaire d'une série à être installées d'un bout de l'autre de la province par le Bureau de Voyages et Publicité, suivant les recommandations du Conseil Archéologique et des Sites Historiques d'Ontario. Parmi ceux qui ont pris part dans la cérémonie étaient (de gauche à droite): le Lt-Cdr Peter Wilch; M. René Brunelle, M.A.L. (Cochrane nord); le Prof. T. F. McIlwraith du Conseil Archéologique; Son Honneur le maire M. A. Palangio de Cochrane; l'Honorable John Keiller Mackay, D.S.O., V.D., Q.C., LL.D., D.C.O., sous-gouverneur de la Province d'Ontario, qui a dévoilé la plaque; le Col. C. E. Reynolds, D.S.O., M.C., Président de la Commission de Transportation Ontario Northland; le Dr James B. McClinton, Président des Chambres de Commerce Associées d'Ontario du Nord; M. W. E. Brewer, Président de la Chambre de Commerce de Porcupine; et M. James Shirley, Président de la Chambre des Métiers de Cochrane.

C.A.S.H.O.

SPORTS

22 équipes au tournoi mondial amateur de hockey ... 7 communistes!

NEW-YORK — Vingt-deux équipes incluant sept en provenance de derrière le rideau de fer, ont fait parvenir leur entrée pour le tournoi de championnat mondial du hockey amateur. Le tournoi sera disputé à Colorado Springs du 8 au 18 mars de l'an prochain.

Les pays qui seront représentés dans la compétition sont: les Etats-Unis, Canada, Suède, Finlande, Norvège, Angleterre, Allemagne de l'Ouest, France, Belgique, Hollande, Suisse, Italie, Autriche, Japon, Australie Allemagne de l'Est, Tchécoslovaquie, Pologne, Hongrie, Roumanie, Yougoslavie et Russie.

Ce sera la première fois que ce tournoi mondial est disputé ailleurs qu'en Europe, et les Américains entendent bien faire la chose en grand pour la circonstance. Ils espèrent même remporter les grands honneurs du tournoi.

Le coût total des dépenses pour le tournoi devrait s'élever à $460,000, et les organisateurs espèrent vendre plus de 600,000 billets et faire assez de profits pour créer un fonds qui servira au développement du hockey aux Etats-Unis.

SOLUTION — (34)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	M	E	R	I	M	E	E	■	P	U	C	C	I	N	I
2	E	L	I	S	E	E	■	P	O	T	I	D	E	E	■
3	N	I	A	I	S	■	P	R	E	■	J	■	N	O	S
4	S	E	N	S	■	A	R	A	■	A	■	A	N	N	A
5	U	■	T	■	A	N	A	X	A	G	O	R	E	■	R
6	A	M	■	P	R	I	M	I	T	I	V	E	■	M	M
7	L	O	T	■	E	M	E	T	T	R	E	■	P	I	E
8	I	D	E	E	■	E	■	E	R	■	■	A	■	A	N
9	T	I	R	■	E	■	P	L	A	C	I	D	E	■	T
10	E	F	E	N	D	I	■	E	C	O	N	O	M	E	■
11	S	I	B	E	R	I	E	■	T	U	T	U	■	M	A
12	■	E	R	R	E	■	T	O	I	T	■	C	A	I	N
13	■	R	A	I	D	I	R	■	V	E	X	I	L	L	E
14	A	■	N	■	O	N	E	R	E	U	X	■	B	I	S
15	C	A	T	I	N	■	S	U	■	X	■	M	I	E	■

LA LIBRAIRIE LOISIRS

Le foyer de la bonne lecture à Sudbury

Un livre pour tous les goûts, tous les âges

122 Elm e. **OS. 3-0700**

"J'PARLE TOUT SEUL QUAND JEAN NARACHE!"

Après treize années de silence, le poète des petits, des humbles et des miséreux, Jean Narrache — de son véritable nom Emile Coderre — est de retour.

Au cours de ces treize années de solitude il s'était attardé à flâner le long de nos rues, à regarder la misère physique et morale, à écouter la musique moderne, à essayer de comprendre l'utilité des nouvelles armes, de l'automation et des voyages dans la lune.

C'est ainsi que dans son nouveau livre débordant d'esprit, on trouvera une rétrospective des temps passés ainsi que 14 pièces inédites traitant des sujets d'actualité. Pour n'en relever que quelques-unes citons: "Notre futur métro", "Allons voter", "Nos autobus", "Les réflexions d'un petit cinq cennes", "Blâmons pas les professeurs", etc., tous plus mordants et plus gais les uns que les autres.

Ce recueil de 148 pages, dont la couverture a été dessinée par Normand Hudson, contient également une sélection de 35 des meilleures poésies de Jean Narrache.

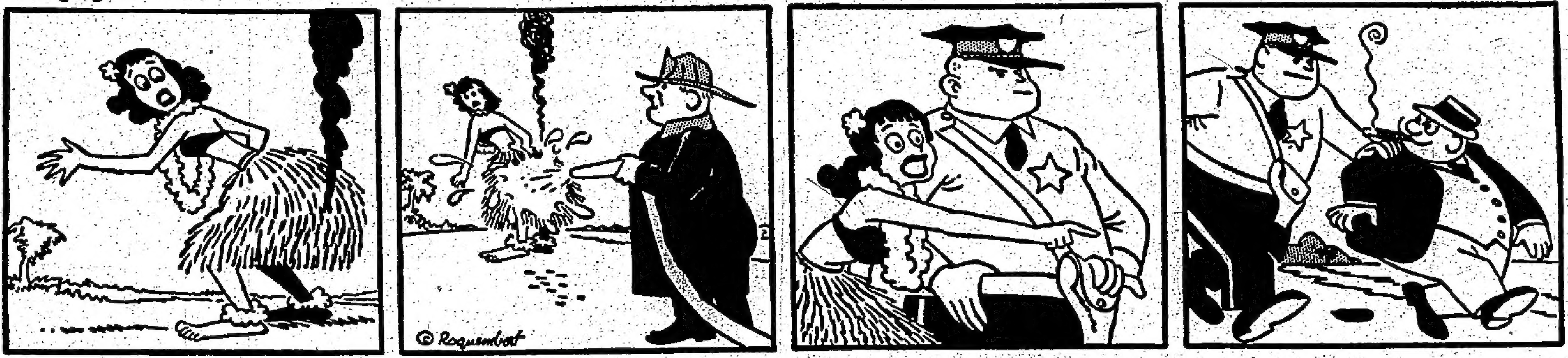
Qui ne connaît pas Jean Narrache Sa philosophie est douce et apaisante et ses vers, écrits pour être compris de tous, scandalisent les prudes et procurent une joie et un bienfait aux gens qui aiment rire et chanter. Et quand il prend la défense des gagne-petits, des ouvriers, des miséreux, Jean Narrache parvient à nous mettre la larme à l'oeil.

M. Emile Coderre est âgé de 68 ans. Il a été secrétaire-registraire du Collège des Pharmaciens de la province de Québec durant 15 ans et prit sa retraite en février dernier.

Ajoutons que l'auteur a dédié son livre à M. Charles Renaud, directeur du service du Bien-Etre Social de Montréal, "parce que, dit-il, lui aussi s'est toujours dévoué pour les gueux".

Publié aux **Editions de l'Homme**, "J'PARLE TOUT SEUL QUAND JEAN NARRACHE" réserve de surprenants trouvailles à chaque page. Il est en vente à la Librairie Loisirs, 122 rue Elm e., Sudbury, Ontario, téléphone OS 3-0700.

Grand-papa par ROQUEMBERT



Jos Pétrin par KERR

RECRE-O-RAMA

Radio. . . Télévision. . . Lectures. . . Sports

VOL. I — No. 34 Germain C. Faucon, éditeur — Sudbury, Ontario le 24 août 1961

5 5 0

CFBR - SUDBURY

(du 27 août au 2 sept.)

DIMANCHE SEULEMENT

800	Ouverture
8.02	Nouvelles & Sports
8.10	Fin de semaine en musique
9.00	Nouvelles
9.05	Fin de semaine en musique
9.55	Nouvelles
10.00	Opéra
10.30	Fin de semaine en musique
11.00	Nouvelles
11.05	Fin de semaine en musique
11.30	Les Artistes de Renom
12.00	Le Palmares de la Semaine
12.30	L'Heure/ de St-François
12.45	Intermède
1.00	Radio Journal
1.10	Fin de semaine en musique
1.45	Sur les boulevards
5.30	Fin de semaine en musique
6.00	Radio Journal
6.10	Nouvelles sportives
6.15	Le Tour des capitales
6.45	Chants sans paroles
7.30	Récital du dimanche
8.00	Nouvelles
8.05	Fin de semaine en musique
8.30	Fermeture

DU LUNDI AU VENDREDI

6.15	Ouverture
6.17	Nouvelles
6.22	Bout Entrain
7.00	Sport en bref
7.05	Bout Entrain
7.30	Nouvelles
7.35	Bout Entrain
8.00	Premier Résumé
8.10	Sport matin
8.15	Bout Entrain
8.55	Nouvelles Locales
9.00	Intermède
9.05	Coquelicot
9.30	Matinée Cocktail
9.55	Nouvelles
10.02	Miss Music Hall
10.30	Vos Probl(mes - Solutions
11.00	Concours IGA
11.05	Nouvelles
11.10	Intermède
11.15	Vie de Femmes
11.30	Matinée Cocktail
11.35	Les Naissances
11.40	Matinée Cocktail
11.45	A Qui La Chance
11.50	Matinée Cocktail
12.15	Deuxième Résumé Complet
12.25	Intermède
12.31	Le Réveil Rural
12.45	Matinée Cocktail
12.55	Sport Midi
1.00	Nouvelles
1.05	Matinée Cocktail
1.30	Jeunesse Dorée
1.45	Les Visages de l'Amour
2.00	Nouvelles
2.05	Reels & Chansons
2.30	Variétés Instrumentales
3.00	Nouvelles
3.05	Récital de Vedettes
4.00	Nouvelles
4.05	Musique
4.15	Radio Sacré-Coeur
4.30	Petit Concert
5.00	Nouvelles
5.05	La Vie est belle dans l'Nord
5.15	Succès & Nouveautés
6.00	La demi-heure d'information
630	Chapelet en famille
6.45	Musique Légère
7.00	Nouvelles
7.02	Musique Légère
8.00	Nouvelles
8.05	Musique Légère
8.30	Fin des Emissions

SAMEDI SEULEMENT

6.15	Ouverture
6.17	Nouvelles
6.22	Bout Entrain
7.00	Sport en bref
7.05	Bout Entrain
7.30	Nouvelles
7.35	Bout Entrain
8.00	Premier Résumé
8.10	Sport Matin
8.15	Bout Entrain
8.55	Actualité Locale
9.00	Marche militaire
9.05	Fantaisie
9.30	Pot Pourri du samedi
10.00	Nouvelles
10.05	Pot Pourri du samedi
11.00	Nouvelles
11.05	Pot Pourri du samedi
11.30	Claves & Maracas
12.00	Musique en Dinant
12.15	Deuxime Résumé
12.25	Intermède
12.30	Fête au Village
1.00	Nouvlles
1.05	A Votre Santé
1.15	Vers Demain
1.30	Fin de Semaine en musique
2.00	Nouvelles
2.05	Fin de semaine en musique
3.00	Nouvelles
3.05	Fin de semaine en musique
4.00	Nouvelles
4.05	Musique
4.15	Radio Sacré-Coeur
4.30	Petit Concert
5.00	Nouvelles
5.05	Nos Nouveautés
6.00	Radio Journal & Sports
6.15	Fin de semaine en musique
6.45	La Langue Bien Pendue
7.00	Nouvelles
7.02	Fin de semaine en musique
8.00	Nouvelles
8.05	Fin de semaine en musique
8.30	Fermeture

RADIO Sacré-Coeur

CFBR - 550

(du 28 août au 2 sept.)

LUNDI: Emile Muller, S.J. La **promotion des laïcs** Chant par M. Hurtubise de Rimouski.

MARDI: Emile Muller, S.J. **Vos prêtres** Chant par les Soeurs Grises d'Ottawa.

MERCREDI: Roger Grisé, S.J. **Les soucis qui vous tuent** Chant par le Foyer de la Charité de Montréal.

JEUDI: Roger Grisé, S.J. **Abandonnez-les au Seigneur** Chant par les Petits Chanteurs de Granby.

VENDREDI: Rosaire St-Laurent A.A. **Visage de Dieu** Chant par Michel Brothier.

SAMEDI: Ernest Gagnon, S.J. **15ème dimanche après la Pentecôte** Chant par les Pères Jésuites de Montréal.

LA VEDETTE DE LA SEMAINE

Il y a des années alors que j'étais reporter et que je couvrais les chiens écrasés, je travaillais souvent avec un bon vieux photographe qui disait toujours aux jeunes journalistes: "Ce n'est pas à un vieux singe que vous allez montrer à faire des grimaces". Nous comprenions chaque fois qu'il connaissait son métier à fond.

Bien qu'elle n'ait que vingt ans, Denise Bombardier est une jeune comédienne qui possède aussi son métier, puisque sa carrière remonte au temps où elle avait trois ans. Alors l'élève de Mme Audet, elle participait déjà à tous les concerts et saynètes organisés par celle qui a lancé tant de jeunes dans le métier de comédien. Il va de soi qu'elle continua à l'école et au couvent à jouer dans tout ce qui pouvait, de près ou de loin, ressembler à une manifestation artistique.

Denise Bombardier fit ses débuts à la télévision, alors qu'elle avait treize ans, dans un **Théâtre d'été** avec Georges Carrier. Mais son activité au petit écran ne s'est pas arrêté là. A la télévision anglaise de Radio-Canada, elle a chanté à une émission d'Allans Mills sous la direction de Mme Audet.

Pour le compte de l'Office national du film, Denise Bombardier, en 1956, a participé à trois films qui ont paru au petit écran de Radio-Canada, dans la série **Temps présent.** La jeune comédienne qui se spécialise dans les rôles de fantaisiste, a été une couple de fois de la série **En première.**

DENISE BOMBARDIER

Ceux qui suivent **Jeunes Visages** savent qu'elle y interprète toujours le rôle de Christine Beauchamp, rôle qu'elle avait créé alors que l'émission s'intitulait **Demain dimanche.** Denise Bombardier qui n'a pas encore fairt de théâtre professionnel a de plus joué à la télévision dans **Côte de sable, la Boîte à surprise, CFR-CK, Joie de vivre et Affaires de famille.** A Toronto, en 1958, elle a été de la distribution d'un téléthéâtre de Marcel Dubé: **Médé.**

Denise Bombardier hésite à répondre quand vous la questionnez sur sa conception de la vie: "Je considère toutefois que la vie-est ou peut être agréable à ceux qui savent la comprendre. Je n'ai qu'un projet et qu'une ambition: jouer et étudier et quand je dis jouer, je voudrais aussi faire du théâtre à titre de comédienne!"

Gabriel LANGLAIS

Futurs Mariés

- Faire Part
- Serviettes
- Remerciements, etc.

consultez

ARTS GRAPHIQUES LTEE

OS. 3-0700

SERVICE DE 24 HEURES

122 Elm E. - Sudbury

'Fête au village'

Tous les samedis

CFBR - 550

12:30 à 1.00 h. p.m.

CKGN-TV
Canal 10 North Bay

DIMANCHE, 27 AOUT

1.45	Easy Listening
1.57	Sign On & Highlights
2.00	This is the Life
2.30	Good Life Theatre
3.00	Canada File
3.30	Country Calendar
4.00	Holiday Edition
5.00	News Magazine
5.30	Web of Life
6.00	Robin Hood
6.30	People's Choice
7.00	National Velvet
7.30	Some of These Days
8.00	Ed Sullivan
9.00	GM Presents
10.00	Bringing up Buddy
10.30	Third Man
11.00	CBC News, Late News, Sports & Weather
11.25	TV Hour of Stars
	Sign Off & Highlights

LUNDI, 28 AOUT

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
4.00	Family Fare
4.30	Junior Roundup
5.30	Long John Silver
6.00	Elmer's Safety Contest
6.15	Digest 10
7.00	I Love Lucy
7.30	Singalong Jubilee
8.00	Spike Jones
8.30	Whie We're Young
9.00	The Flintstones
9.30	Case for the Court
10.00	Canadian Specials
11.00	C.B.C. NEWS
11.30	"The Halder They Fall"
	SIGN OFF wth Tuesdgy News

MARDI, 29 AOUT

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
4.00	Family Fare
4.30	Junior Roundup
5.30	Cartoon Party
6.00	Digest 10
7.00	Father Knows Best
7.30	TBA
8.00	Hancock's Haf Hour
8.30	Jake and the Kid
9.00	Holiday Lodge
9.30	Manhunt
10.00	Close Up
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	"It should happen to you"
	SIGN OFF & Highlights

MERCREDI, 30 AOUT

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
4.00	Family Fare
4.30	Junior Round-up
6.30	Huckleberry Hound
6.00	Digest 10
7.00	The Real McCoys
7.30	The Three Stooges
8.00	Internationa Zone
8.30	My Three Sons
9.00	Kraft Mystery Theatre
10.00	Superior Sex
10.30	Explorations
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	Assignment in Paris
	Sign Off & Highlights

JEUDI, 31 AOUT

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
3.45	Easy Listening
4.00	Family Fare
4.30	Junior Round-up
5.30	Roy Rogers
6.00	Digest 10
7.00	Wyatt Earp
7.30	Round-up
8.00	Summer Circuit
8.30	Checkmate
9.30	Parade
10.00	Peter Gunn
10.30	Phil Silvers
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	Mr. Smith Goes to Washington
	Sign Off & Highlights

VENDREDI, 1 SEPTEMBRE

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On with Highlights
4.00	Family Fare
4.30	Caravan
5.30	Kid's Korner
6.00	Digest 10
7.00	Big Four Highlights
7.30	Gunsmoke
8.00	Red River Jamboree
8.30	Perry Mason
9.30	Dangerman
10.00	Have Gun Will Travel
10.30	Variety
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	Believe It or Not
11.30	"Christmas Holiday"
	Sign Off with Highlights

SAMEDI, 2 SEPTEMBRE

12.45	Easy Listening
12.57	Sign On & Highlights
1.00	Game of the Week
4.30	TBA
5.00	Outside Broadcast
5.30	Bugs Bunny
6.00	Northern Guidepost
6.30	Digest 10
7.00	Dennis the Menace
7.30	Wanted Dead or Alive
8.00	Saturday Night Jamboree
8.30	Sea Hunt
9.00	Great Movies
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.25	"Frontier Badman"
	Sign Off & Highlights

CBF-ST-TV
Canal 7 Sturgeon Falls

SAMEDI, 26 AOUT

1.30	Musique
2.00	L'Univers des sports
4.30	Long métrage
6.00	Cette semaine
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Les Boucaniers
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Pure invention
7.45	Quinze métiers
8.00	Théâtre chez soi
8.30	Billet de faveur
10.00	Rythmes de danse
10.30	Colonel March
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles Sportives
11.22	Commentaires

DIMANCHE, 27 AOUT

2.45	Musique
3.15	Conférence
4.00	Sports d'été
6.00	Caméra '61
6.30	Robin des Bois
7.00	Les Travaux et les jours
7.30	La Bonne Nouvelle
8.00	L'Ecole des vedettes
9.00	Petit théâtre
9.30	Sérénade estivale
10.00	Film
10.30	Tribune libre
11.00	Téléjournal
11.10	Sport-Eclair
11.30	Echos du cinéma

LUNDI, 28 AOUT

3.30	Musique
4.30	Long métrage
6.00	Edition métropolitaine
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Pépé, le cowboy
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Carrefour
8.00	Dans tous les cantons
8.30	La Poule aux oeufs d'or
9.00	Théâtre des vedettes
9.30	Isma Visco
10.00	Histoire d'amour
10.30	L'Afrique en marche
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaires

MARDI, 29 AOUT

3.30	Musique
4.30	Long métrage
6.00	Edition métropolitaine
6.15	Nouvelles sortives
6.30	Téléjournal
6.45	Le Roi de la jungle
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	La tête à l'ombre
8.00	Attachez vos ceintures
8.30	Vedettes en pantoufles
9.00	Dans ma rue
9.30	Expéditions
10.00	Théâtre O'Henry
10.30	Sous le signe du lion
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaire

MERCREDI, 30 AOUT

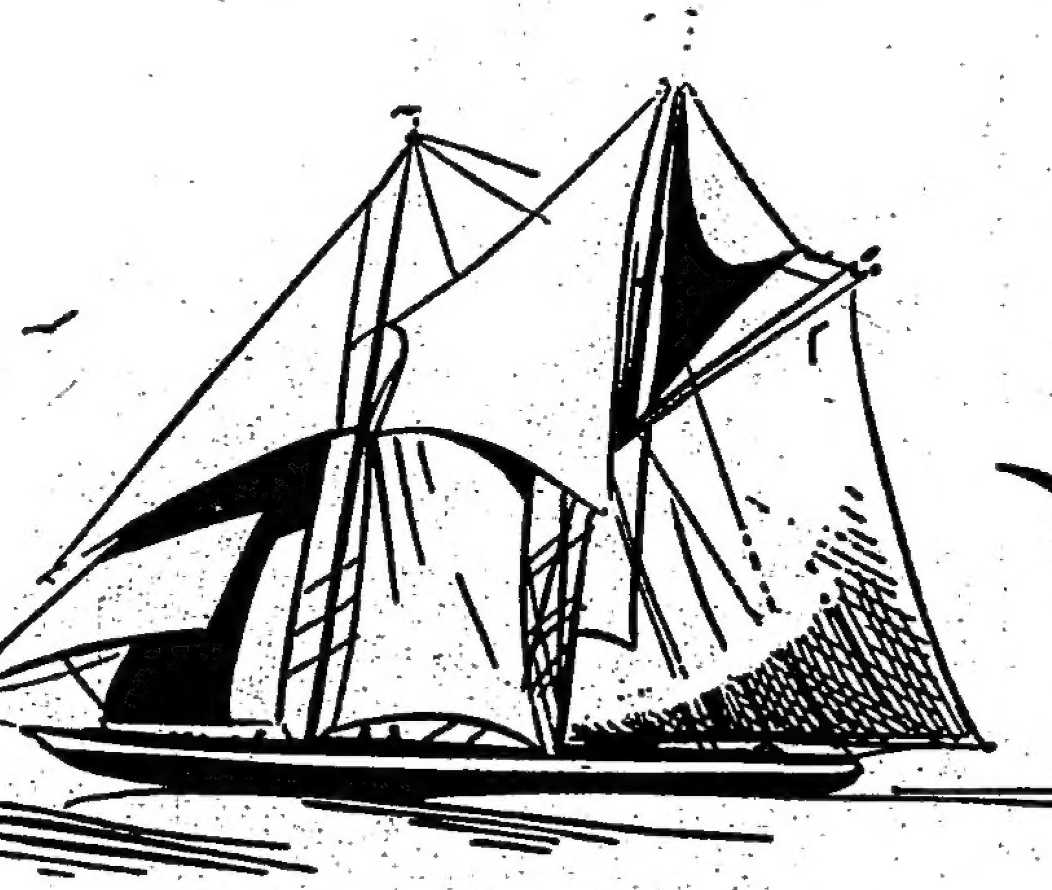
3.30	Musique
4.30	Long métrage
6.00	Edition métropolitaine
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Le Moulin aux images
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Carrefour
8.00	Le Point d'interrogation
8.30	Ciné-policier
9.00	Théâtre d'été
9.30	Passe d'armes
10.00	Cinéma canadien
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaire

JEUDI, 31 AOUT

3.30	Musique
4.30	Long métrage
6.00	Edition métropolitaine
6.30	Téléjournal
6.45	Kermesse
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Exploits sportifs
7.45	Au-delà des apparences
8.00	Clé de sol
8.30	En quête de chansons
9.00	Rendez-vous avec Michelle
9.30	Téléjournal
9.45	Nouvelles sportives
9.56	Commentaire
10.05	Ciné-Club
11.45	Téléjournal

VENDREDI, 1 SEPTEMBRE

3.30	Musique
4.30	Caravane
5.30	J'ai fait un beau voyage
6.00	Edition métropolitaine
6.10	A l'affiche
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Guillaume Tell
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Film
7.45	Quinze métiers
8.00	A vous, Paris!
8.30	Une étoile m'a dit
9.00	Cinéma international
10.45	Promenoir des poètes
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.25	Commentaire



LE BLUENOSE

Ce bateau à voile canadien avait une réputation mondiale.

1) Il apparaît sur la pièce de monnaie de 10 sous et sur un timbre de 5 sous.
2) Le voilier fut construit en Nouvelle-Ecosse à même le bois du sol de la province.
3) Le Bluenose était un bateau de pêche et participait également à des régates. En 1921 le bateau remportait une course internationale.
4) Il transporta des marchandises aux Antilles.
5) En 1933, le Bluenose se rendit à Chicago et en 1935 traversa l'Atlantique en 20 jours.
6) Durant la deuxième guerre mondiale il servit dans la mer des Antilles.
7) Vieux de 25 ans, le Bluenose alla s'échouer sur des récifs près d'Haïtie.

Napoléon — par McBride

CKSO - TV

5 Sudbury
3 Elliot Lake

DIMANCHE, 27 AOUT

11.30	Test Pattern & Music
12.00	La bonne nouvelle
12.30	Serenada Estivale
1.00	The Christophers
1.30	Adventurous Mission
2.00	This is the Life
2.30	Goodlife Theatre
3.00	Consensus
3.30	Country Calendar
4.00	Holiday Edition
5.00	News Magazine
5.30	Highway Patrol
6.00	Father Knows Best
6.30	Week in Review - Sports
6.50	World-Wide News
7.00	National Velvet
7.30	Some of These Days
8.00	Ed Sullivan
9.00	G.M. Presents
10.00	Bringing up Buddy
10.30	Bold Adventure
11.00	News, Weather, Sports
11.30	"It should happen to you", Judy Holliday, Peter Lawford
1.00	Shiftworkers' News

LUNDI, 28 AOUT

1.30	Test Patt. & Music
2.00	Album of the Day
2.45	Tribune Libre
3.15	L'Afrique en Marche
3.45	Sacred Heart Program
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Long John Silver
6.00	Community Calendar
6.10	TBA
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Magic Moments in Sports
7.15	The Management Reports
7.25	This Week in Business
7.30	Singalong Jubilee
8.00	Spike Jones Show
8.30	While We're Young
9.00	The Flintstones
9.30	Cinderella
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Treasure of Ruby Hills" Zach. Scott, C. Matthews
1.00	Shiftworkers News

MARDI, 29 AOUT

1.30	Test Patt & Music
2.00	Album of the Day
2.45	Sous le signe du lion
3.15	Le Point d'Interrogation
3.45	Households of Faith
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Junior Round-up
5.30	Quick Draw McGraw
6.00	All-Star Theatre
6.30	Weather, Sports, News
7.01	Seven-O-One
7.30	Wyatt Earp
8.00	Hancock's Haf Hour
8.30	Jake & the Kid
9.00	Holiday Lodge
9.30	Manhunt
10.00	Banff School of Fine Arts
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Boomerang" Dana Andrews
1.00	Shiftworkers' News

MERCREDI, 30 AOUT

1.30	Test Patt. & Music
2.00	Album of the Day
2.45	Danse Ma Rue
3.15	Rendez-vous avec Michelle
3.45	The Living Word
4.00	The Trudy Manchester Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Huckleberry Hound
6.00	All-Star Theatre
6.30	Weather, Sports, News
7.01	Seven-O-One
7.30	Real McCoys
8.00	Jeunesses Musicales
8.30	My Three Sons
9.00	Mystery Theatre
10.00	The Superior Sex
10.30	Explorations
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Bermuda Mystery", Preston Foster, Ann Rutherford
1.00	Shiftworkers' News

JEUDI, 31 AOUT

1.30	Test. Patt. & Music
2.00	Abum of the Day
2.45	Le cle de sol
3.15	En quête de chansons
3.45	Households of Faith
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Roy Rogers
6.00	Debut
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Behind Closed Doors
7.30	The Law & Mr Jo.nes
8.00	Summer Circuit
8.30	Checkmate
9.30	Parade
10.00	Peter Gunn
10.30	The Honeymooners
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Golden Madonna" Phyllis Calvert, Michael Rennie
1.00	Shiftworkers' News

VENDREDI, 1 SEPTEMBRE

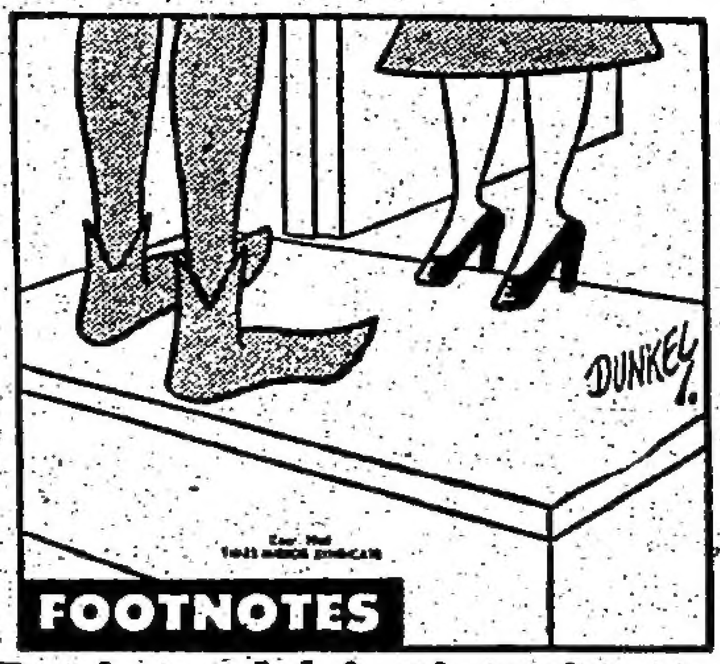
1.30	Test Patt. & Music
2.00	Album of the Day
2.45	Theatre d'Eté
3.15	Aux frontiers de la science
3.45	Sacred Heart Program
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Caravan
5.30	Off to Adventure
5.45	Light Time
6.00	Northern Weekend
6.10	The Mayor's Report
6.20	K of C Presents
6.30	Weather, Sports, News
7.01	Seven-O-One
7.30	I Love Lucy
8.00	Red River Jamboree
8.30	Perry Mason
9.30	Dangerman
10.00	Have Gun Will Travel
10.30	Gunsmoke
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Abandon Ship, Tyrone Power, Mai Zetterling
1.00	Shiftworkers' News

SAMEDI, 2 SEPTEMBRE

1.00	Test Patt. & Music
1.15	Pure Invention
1.30	Rythmes de danse
2.00	Baseball Game of the Week
4.00	Off to Adventure
4.15	Light Time
4.30	Kiddies on Kamera
5.00	Outside Broadcast
5.30	Bugs Bunny Cartoons
6.00	Berean Baptist Church
6.15	TBA
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Dennis the Menace
7.30	The Rebel
8.00	Bachelor Father
8.30	Sea Hunt
9.00	"Grand Hotel"
10.30	Juliette
11.00	News, Weather, Sports
11.30	"Delightfully Dangerous", Jane Powell, R. Bellamy
1.00	Shiftworkers' News

PAS SI FOU!

"Cà m'étonne! Tu as toujours l'air extenué et pourtant tes affaires vont bien!"



"Bonjour chérie, je suis revenu de la lune par la fusée de 10.45 hres!"

Cet espace est payé par un groupe d'amis du journal qui demandent aux

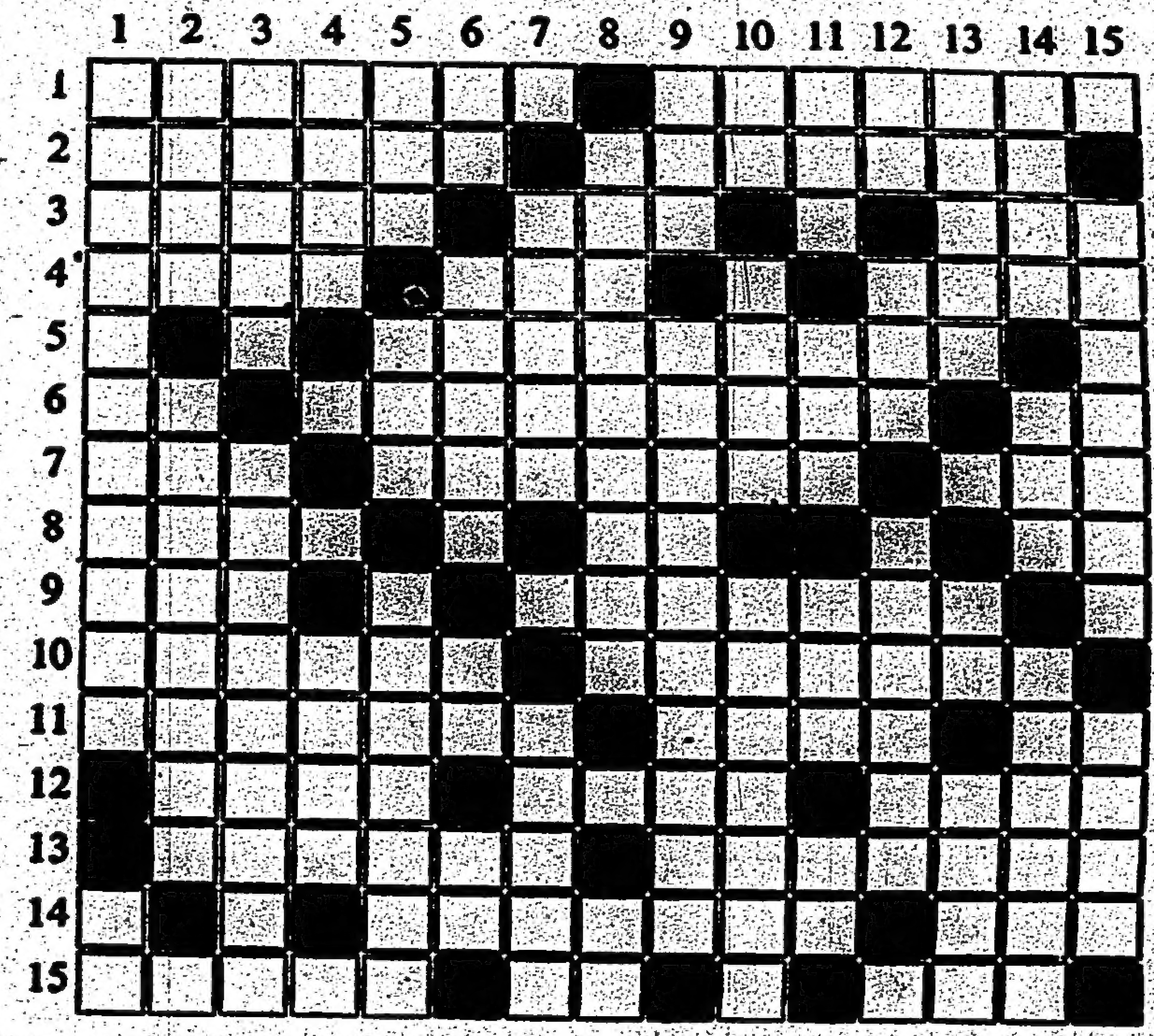
INDUSTRIELS, COMMERCANTS ET HOMMES D'AFFAIRES

d'annoncer dans 'L'Ami du Peuple'

Ecrivez ou téléphonez au Journal pour renseignements:

122 rue Elm e. Sudbury — OS. 3-0700 — G. C. Faucon

MOTS CROISES DE RECRE-O-RAMA — (34)



HORIZONTALEMENT

1—Ecrivain français. — Compositeur italien.
2—Prophète juif. — Ville de Macédoine.
3—Simple. — Petite prairie. — Poss.
4—Signification. — Gros perroquet. — Prén. fém.
5—Philosophe grec.
6—Avant-midi. — Qui appartient au premier état des choses. — Messieurs.
7—Riv. de France. — Exprimer. — Personne bavarde.
8—Opinion. — Inf. — Année.
9—Art de lancer. — Calme, paisible.
10—Titre des savants, chez les Turcs. — Parcimonieux.
11—Autrefois, lieu d'exil du gouvernement russe. — Vêtement des danseuses.
12—Va ça et là. — Couverture. — Fils d'Adam.
13—Bander. — Etendard des armées romaines.
14—Qui occasionne des frais. — Gris-brun.
15—Femme de mauvaises moeurs. — Connaissance d'une chose. — Centre du pain.

VERTICALEMENT

1—Sommes payées mensuellement. — Prép. lat
2—Prophète. — Changer la forme.
3—Agréable à la vue. — Qui perce.
4—Déesse des Egyptiens. — Prêtre italien.
5—Poss. — Unité de mesure agraire. — Duvet très fin, que fournit l'eider.
6—Jumelles. — Doué de vie. — Deux. — Préf. priv.
7—Grand bateau à fond plat (vx). — Différentes parties d'une habitation.
8—Ses statues de Vénus étaient célèbres dans l'antiquité. — Petit ruisseau.
9—Ecrivain américain. — Qui attire.
10—De la gamme. — Produire effet. — Qui coûte cher.
11—Tragédie. — En forme d'oeuf. — Abrév. d'intendant. — Vingt.
12—Chiffres romains. — Mesure fictive. — Première façon donnée aux glaces brutes.
13—Vienne, moins une lettre. — Eminence. — Patrie de La Pérouse.
14—Elément gazeux. — Nom des temples japonais. — Anc prov. d'Italie.
15—Bois que la vigne pousse chaque année. — Animal domestique (pl).